

## **Ohřivače vzduchu na plynná paliva pro vytápění prostorů bytových a nebytových objektů - Doplnující požadavky na kondenzační ohřivače vzduchu**

**ČSN**  
**EN 1196**  
06 1914

Domestic and non-domestic gas-fired air heaters - Supplementary requirements for condensing air heaters

Générateurs d'air chaud a usages domestique et non domestique utilisant les combustibles gazeux - Exigences complémentaires pour les générateurs d'air chaud a condensation

Gasbefeuerte Warmlufterzeuger für den häuslichen und den nicht-häuslichen Gebrauch - Zusätzliche Anforderungen an kondensierende Warmlufterzeuger

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1196:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1196:2011. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1196 (06 1914) z dubna 1999.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Oproti předchozímu vydání je norma technicky revidována a uvedena do souladu s požadavky směrnice 2009/142/ES.

Informace o citovaných dokumentech

EN 778 zavedena v ČSN EN 778 (06 1913) Ohřivače vzduchu na plynná paliva k vytápění obytných prostorů, s nucenou konvekcí, s přiváděním spalovacího vzduchu a/nebo odváděním spalin účinkem přirozeného tahu, o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 70 kW

EN 1020 zavedena v ČSN EN 1020 (06 1911) Ohřivače vzduchu na plynná paliva k vytápění prostorů nebytových objektů, s nucenou konvekcí, s ventilátorem pro přivádění spalovacího vzduchu a/nebo odváděním spalin, o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 300 kW

EN 1319 zavedena v ČSN EN 1319 (06 1915) Ohřivače vzduchu na plynná paliva k vytápění obytných

prostorů, s nucenou konvekcí a s hořáky s ventilátorem, o jmenovitém tepelném příkonu nejvýše 70 kW

Vypracování normy

Zpracovatel: Strojírenský zkušební ústav, s. p., Centrum technické normalizace, IČ 00001490, Ivana Petrašová, Petr Remeš

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na plynná, kapalná a pevná paliva

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

**EVROPSKÁ NORMA EN 1196**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Srpen 2011

ICS 97.100.20 Nahrazuje EN 1196:1998

**Ohřivače vzduchu na plynná paliva pro vytápění prostorů bytových a nebytových objektů -  
Doplňující požadavky na kondenzační ohřivače vzduchu**

Domestic and non-domestic gas-fired air heaters – Supplementary requirements  
for condensing air heaters

Générateurs d'air chaud a usages domestique et non domestique  
utilisant les combustibles gazeux – Exigences complémentaires  
pour les générateurs d'air chaud a condensation

Gasbefeuerte Warmlufterzeuger für den häuslichen  
und den nicht-häuslichen Gebrauch – Zusätzliche Anforderungen  
an kondensierende Warmlufterzeuger

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2011-07-14.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Citované dokumenty 6

**3** Termíny a definice 6

**4** Požadavky na konstrukci a provedení 7

**4.1** Všeobecně 7

**4.2** Materiály 7

**4.3** Přístup, montáž a demontáž částí pro odvod kondenzátu 7

**4.4** Odvod kondenzátu 7

**4.5** Systém pro neutralizaci kondenzátu 7

**4.6** Omezení teploty spalin 7

**5** Požadavky na provozní vlastnosti 7

**5.1** Všeobecně 7

**5.2** Odvod kondenzátu 7

**5.3** Těsnost částí pro odvod kondenzátu 8

**5.4** Složení kondenzátu 8

**5.5** Systém pro neutralizaci kondenzátu 8

**5.6** Systém pro odvod kondenzátu 8

**5.7** Účinnost 8

**6** Zkušební metody 8

**6.1** Všeobecně 8

**6.2** Odvod kondenzátu 8

**6.3** Těsnost částí pro odvod kondenzátu 8

**6.4** Složení kondenzátu 9

**6.5** Systém pro neutralizaci kondenzátu 9

**6.6** Systém pro odvod kondenzátu 9

**6.7** Omezení teploty spalin 9

**6.8** Účinnost 9

**7** Značení a návody 10

**7.1** Značení 10

**7.2** Návod k montáži 10

**Příloha A** (normativní) Stanovení součinitele korekce pro kondenzaci ( $S$  v rovnici účinnosti) 12

**Příloha B** (informativní) Zvláštní kategorie uváděné na trh na území celé země nebo v jejích regionech 13

**Příloha C** (informativní) Odchytky typu A 18

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnic EU 19

Předmluva

Tento dokument (EN 1196:2011) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 180 „Decentralizované plynové vytápění“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 1196:1998.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (ESVO) a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Ve srovnání s předchozím vydáním se upozorňuje na změnu přílohy A a na rozšíření přílohy B, která odráží zvýšení počtu členských zemí CEN.

V souladu s vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou povinny zavést tuto evropskou normu národní normalizační organizace těchto zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje doplňující požadavky a zkušební metody pro ohřívače vzduchu na

plynná paliva, které jsou navrženy tak, že vodní pára kondenzuje ze spalin. V tomto ohledu rozšiřuje evropské normy EN 778 a EN 1319 pro ohřívače vzduchu pro vytápění obytných prostorů a EN 1020 pro ohřívače vzduchu pro vytápění prostorů nebytových objektů.

Tato evropská norma platí pro ohřívače vzduchu na plynná paliva s ventilátorem nebo bez ventilátoru ve spalinovém okruhu, a to jednoho z dále uvedených konstrukčních provedení:

- ohřívač vzduchu, který tvoří celek alespoň s jedním kondenzačním výměníkem tepla;
- ohřívač vzduchu, který není kondenzační, ale má zabudovaný doplňující kondenzační výměník tepla;
- ohřívač vzduchu, který není kondenzační, ale má zabudovaný doplňující kondenzační výměník tepla pro využití tepla ze spalin, a jestliže je to vhodné, z větracího vzduchu.

Tato evropská norma se týká pouze zkoušení typu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.